



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

April/abril 15, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 59, No. 7

APRIL IS MINORITY HEALTH MONTH



FLOEC Photo Exhibit open at Toledo-Lucas County Public Library till May 5; see page 5. In the photo are Baldemar Velásquez and Ms. Sintia Castillo.



DAPA, DACA, Immigration updates by ABLE, et al. See article page 6.

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a
Todas sus
Necesidades de
Inmigración



Best Lawyers
BEST
LAW FIRMS

USNews
IMMIGRATION LAW
TIER 1
CLEVELAND
2015

Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores y individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para tus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

216-566-9908

www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Nashville New York



7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790
Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com



ABOGADO

- ♦ Incapacidad ~ Disability
- ♦ Social Security ~ SSI
- ♦ Casos de Worker's Compensation
- ♦ Accidentes de Auto/Moto/Camiión
- ♦ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE
MEXICAN FOOD

West Toledo

Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon

2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place

La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700



**TRY OUR
MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's
**Best Mexican
Restaurant!**
As judged by readers of
Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

**Join Us for
Cinco de Mayo!**

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Stores

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

<p>USDA Inspected Choice Beef Pepper Steak Mix Per Lb. \$3.99</p>	<p>Frozen Honey Comb Beef Tripe 10 Lb. Box \$19.99</p>	<p>Grode 'A' Fresh Thin Sliced Boneless Skinless Chicken Breast Value Pack • Per Lb. \$2.49</p>
<p>Fresh Made Corn Husk 1 Lb. Bag \$3.99</p>	<p>Roma Tomatoes Per Lb. 99¢</p>	<p>Goya Pinto Beans 20 oz. Can 5/5</p>
<p>Goya Sazon 4.5 oz. Can 2/\$7</p>	<p>Tomatillos Per Lb. 99¢</p>	<p>El Milagro Corn Tortillas 16 oz. Box 99¢</p>
<p>San Marcos Whole Jalapeño 20 oz. Can 4/\$5</p>	<p>Hass Avocados Each 99¢</p>	<p>El Milagro Corn Tortilla Chips 16 oz. Bag 2/\$6</p>
<p>Survival 4.5 Lb. Bag \$10.99</p>	<p>Yuca Root Per Lb. 99¢</p>	<p>La Preferida Pork Rind Chicharrones 2 Lb. Bag 2/\$6</p>

LP: Ad effective Tuesday, April 5, 2016 - Monday, April 11, 2016

Bilingual police officers needed in New Jersey

By THOMAS BARLAS, The Press of Atlantic City

BRIDGETON, N.J., April 3, 2016 (AP): Bridgeton Patrolman Christian Acevedo's visit to the J & M variety store began with a simple "Hola, como estas," which was met with smiles from those inside and led to a conversation with the woman working the counter.

The two spoke in Spanish, and Acevedo left with a request from the woman for extra patrols to watch for some people who were acting suspiciously in her neighborhood.

The 25-year-old Acevedo believes his ability to speak Spanish and his Puerto Rican ancestry made it easier for the woman to ask for help. That's something she might not have done with a non-Latino officer who spoke only English and didn't understand Latino culture, he said.

"It makes them feel comfortable," Acevedo told The Press of Atlantic City (<http://bit.ly/1ZVYOva>). "It makes a difference."

Law-enforcement agencies are trying to bolster their ranks with officers who speak more than one language, but the effort isn't easy. Hiring in many departments is linked to state Civil Service Commission tests, and it's difficult to get members of various ethnic groups to take the tests and make it through grueling police academy training, law-enforcement officials said.

"The only thing that gets you bumped to the top of the list is military service," said Sgt. Kevin Fair, spokesman for the Police Department in Atlantic City, where residents

speak at least 37 different languages. "There is nothing for a bilingual candidate. It would be wonderful to have officers who can communicate in some native languages."

Fair said a quick sampling of Atlantic City's police force turned up eight officers who are fluent in Spanish, one each who is fluent in Bengali, Cantonese, and Albanian, and one who is fluent in Bengali, Hindi, and Urdu.

The ranks of the State Police include troopers who speak 34 different languages such as Arabic, Mandarin, Polish, Farsi, Hindi, French, Hebrew, Spanish, and Portuguese, said State Police Capt. Stephen Jones. Those officers are available to help local departments, he said.

"We are always seeking to have the diversity of our troopers represent the people we serve," he said. "Language ability is considered as a plus in the selection process as we populate new classes, but it is not mandated."

Essentially, a police department's ability to build trust with an ethnic community is difficult "if you literally can't talk to them," said James Anderson, director of the Rand Institute's Justice Policy Program.

"There is a recognition that it's needed," Anderson said. "You need to build ties. I think bilingual officers facilitate those ties, and not just in the Hispanic community."

"It's not some sort of magic bullet, and just having a bilingual officer alone isn't enough

to change things overnight," he said. "But it helps, and it helps educate other officers on the force about the cultural norms that other officers aren't aware of and can learn."

The more relaxed interaction between members of various ethnic groups and police is evident as Acevedo walks along Laurel Street past stores with names like Azteca Internacional and Novedades Espinoza. The stores are among many Latino businesses that opened during the past several years in downtown Bridgeton, where 44 percent of the population is Latino.

There's an easy rapport between Acevedo and those in the stores as they speak Spanish. That relationship is important to Bridgeton merchants like Caesar delaCruz, a 55-year-old Dominican Republic native who operates Cruz Food Market & Deli and speaks little English. Selling lunch to an English-speaking customer during one of Acevedo's visits was accomplished more with hand gestures and facial expressions than with language.

"There is no way I can communicate" in English, delaCruz said, using Acevedo as an interpreter.

Dealing with the Police Department's Spanish-speaking officers made it easier to discuss incidents that occurred at the store he opened in 1997, delaCruz said.

Those officers are especially important as more Latinos open downtown businesses, he said.

"We need more Hispanic

(Continued on Page 12)

Consejo La Raza lanza campaña de registro de votantes

Por SERGIO BUSTOS, Associated Press

MIAMI, 7 IV 16 (AP): La mayor organización nacional de derechos cívicos de los hispanos en Estados Unidos lanzó una vasta campaña de registro de electores en el crucial estado de Florida para identificar e inscribir a miles de votantes potenciales.

El Consejo Nacional La Raza, afincada en Washington, anunció sus planes el jueves por la mañana en una conferencia de prensa en Miami.

Con casi 5 millones de latinos, Florida tiene la tercera mayor población latina en el país. Unos 2,6 millones tienen derecho al voto, pero menos de 1,8 millones están registrados, de acuerdo con funcionarios electorales de Florida.

Los latinos en Florida son un grupo diverso. A nivel

nacional, los mexicanos-estadounidenses forman el mayor bloque de votantes hispanos. En Florida, cubanos y puertorriqueños son mayoría.

El CNLR ha registrado exitosamente votantes durante años en Florida y el resto del país. Hasta la fecha, han añadido 245.000 hispanos a las listas de votantes en el estado. En el 2012, persuadieron a 55.000 a registrarse.

"Queremos asegurarnos de que nuestra comunidad tiene la información y las herramientas necesarias para votar", dijo la presidenta del consejo Janet Murguía, flanqueada por varios agentes electorales con camisetas rojas, en una conferencia de prensa. "Mi mensaje a todos aquellos preocupados por intentos de

dividir a los estadounidenses es alzar la voz".

Murguía dijo que el consejo está centrando su campaña de registro de votantes en varios estados clave, incluyendo Florida, donde los hispanos pueden influir en la elección. Otros son Colorado, Nevada, Virginia, Pennsylvania y North Carolina.

Junto a Murguía en la conferencia de prensa estaban varios funcionarios electores hispanos y organizadores comunitarios.

"Si no votamos, no alcanzamos nuestro potencial político como comunidad", dijo el representante estatal republicano José Félix Díaz.

Internet: www.nclr.org

National group—NCLR—launches Latino voter drive in Florida

By SERGIO BUSTOS, Associated Press

MIAMI, April 7, 2016 (AP): The nation's largest Latino civil rights organization has launched a major voter-registration drive in the battleground state of Florida to identify and sign up hundreds of thousands of potential Latino voters.

The Washington-based National Council of La Raza an-

nounced its plans Thursday morning at a news conference in Miami.

With nearly 5 million Latinos, the state has the country's third-largest Latino population. About 2.6 million Latinos are eligible to vote, but less than 1.8 million are registered, according to

Florida election officials.

Latinos in Florida are a diverse lot. Nationwide, Mexican-Americans make up the vast majority of Latino voters. In Florida, Cubans and Puerto Ricans represent the bulk of state's voters.

Online: www.nclr.org

#toledozoo
MEMORIES SHARED DAILY.

CINCO DE MAYO AT LOS DOS GALLOS

RESTAURANT AND CANTINA

May 5th, 6th, & 7th

5327 DORR STREET, TOLEDO, OH

THURSDAY, MAY 5TH OPEN at 9AM

GRUPO TEMIBLE

DANCE FROM 7PM - 12PM - FREE Admission

\$5.99 Breakfast Specials

FRIDAY, MAY 6TH

CENTENARIOS DE LINARS

\$10 Dance Admission

DANCE FROM 9PM - 1AM

SATURDAY, MAY 7TH

\$5 Dance Admission

DANCE FROM 9PM - 1AM

Hours: Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.
Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Saturday 11:00 a.m. - 11:00 p.m. dance until 1:00 a.m.
Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.

CALL 419-531-5312 FOR MORE INFORMATION

México investiga a 33 por caso "Papeles de Panamá"

CIUDAD DE MEXICO, 6 IV 16 (AP). Las autoridades tributarias investigan a 33 mexicanos mencionados como supuestos beneficiarios de operaciones en paraísos fiscales en la filtración de los llamados "Papeles de Panamá".

El jefe del Servicio de Administración Tributaria de México, **Aristóteles Núñez**, dijo en Radio Fórmula que algunas de las personas ya eran sujetas a investigaciones, aunque declinó dar nombres o sugerir si habrían incurrido en alguna ilegalidad.

Las autoridades han señalado que realizar operaciones financieras en esos lugares no es necesariamente ilegal, pero tienen que reportarlas en sus declaraciones

fiscales en México.

En caso de que no lo hayan reportado, esas personas tendrían aún la posibilidad de evitar multas siempre y cuando sus recursos sean de procedencia lícita y además retornen e inviertan el capital en México, dijo Núñez.

Los "Papeles de Panamá" fueron revelados como parte de una investigación del Consorcio Internacional de Periodismo Investigativo y cerca de un centenar de medios alrededor del mundo a partir de millones de documentos propiedad de la firma panameña Mossack Fonseca.

En México fueron mencionados sobre todo empresarios, incluido Juan Armando Hinojosa Cantú,

vinculado al presidente Enrique Peña Nieto y quien ha estado en el centro de las críticas entre otras cosas por ser propietario de una mansión que adquirió la primera dama hace unos años y que generó una investigación por un posible conflicto de intereses.

El portal de noticias Aristegui Noticias, que tuvo acceso a los documentos, señaló el fin de semana que justo cuando Hinojosa estaba en el ojo del huracán por la polémica de la mansión, habría ocultado unos 100 millones de dólares en paraísos fiscales. El empresario no ha hecho ningún pronunciamiento tras las filtraciones.

México nombra nuevo embajador en EEUU por clima antimexicano

CIUDAD DE MEXICO, 5 IV 16 (AP). El gobierno de México nombró a un nuevo embajador en Estados Unidos, escasos seis meses después de que su predecesor tomara el cargo y ante lo que las autoridades consideran una manera de enfrentar un ambiente antimexicano en el vecino del norte.

El nuevo representante diplomático en Estados Unidos será **Carlos Manuel Sada Solana**, quien hasta ahora se desempeñaba como cónsul general en Los Angeles, informó la cancillería el martes en un comunicado.

Sada, quien también ha sido cónsul en otras ciudades como Nueva York y en la embajada mexicana ante el Congreso estadounidense, reemplazará en Washington a **Miguel Basáñez**, un académico que fue ratificado por el Senado mexicano apenas en septiembre de 2015.

El embajador aún debe recibir

el beneplácito de Estados Unidos y ser aprobado por el Senado de México.

La canciller **Claudia Ruiz Massieu** dijo en Radio Fórmula que el cambio responde a que la experiencia profesional de Sada como cónsul y enlace con el Congreso en Washington puede ayudar a cambiar la imagen contra los mexicanos que prevalece entre algunos estadounidenses.

"Hoy en el contexto de una campaña electoral advertimos que hay (en) un segmento de la población norteamericana un sentimiento en muchos casos antimexicano", señaló. "Ese clima obedece en gran medida a un gran desconocimiento de lo que es nuestro país".

El cargo de embajador en Estados Unidos es prácticamente el puesto más importante de la diplomacia mexicana en el extranjero.

México ha sido blanco de

ataques en la actual campaña presidencial de Estados Unidos, particularmente del aspirante republicano Donald Trump, que ha calificado a los mexicanos de "violadores" y ha dicho que obligará a su gobierno a pagar por un muro.

Estados Unidos nominó hace unos meses a Roberta Jacobson, subsecretaria de Estado para Asuntos del Hemisferio Occidental, como nueva embajadora de Washington en México.

Su nominación fue autorizada en noviembre por la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, pero ha sido bloqueada en el pleno de la cámara alta por el senador **Marco Rubio**, que se opone al papel que ella ha desempeñado en implementar la política del gobierno de Barack Obama de normalizar las relaciones diplomáticas con Cuba.

Puerto Rico: Gobernador sanciona ley de moratoria

Por **DANICA COTO, Associated Press**

SAN JUAN, Puerto Rico, 6 IV 16 (AP). El gobernador de Puerto Rico sancionó el miércoles una ley que le permite declarar la emergencia fiscal e imponer una moratoria de deuda para prevenir el cierre de los servicios básicos del gobierno en ese territorio estadounidense.

La ley busca en parte proteger al Banco Gubernamental de Fomento para Puerto Rico. Se están agotando los fondos del banco, que otorga préstamos y supervisa las transacciones de deuda, el cual podría caer en la quiebra en medio de una crisis económica que lleva ya 10 años.

El gobernador **Alejandro García Padilla** dijo que Puerto Rico está insolvente y criticó al Congreso de Estados Unidos y a inversionistas por no ofrecerle ayuda al territorio estadounidense. Agregó que el gobierno se vio obligado a aprobar la ley para proteger la salud, seguridad y bienestar de los puertorriqueños.

"Esta legislación nos proporciona las herramientas para atender la prioridad más alta de necesidades, para proporcionar servicios esenciales a nuestro pueblo, sin temor de represalia", señaló. "Esta legislación además ayuda al Banco Gubernamental de Fomento

para Puerto Rico a enfrentar su difícil situación en una manera ordenada".

Varios legisladores desistieron de los intentos de enmendar la ley para excluir algunos bonos de la moratoria, porque se agotaba el tiempo para resolver la situación del banco. Dijeron que presentarán un proyecto para atender las exenciones.

La ley permite al banco quedar bajo administración judicial en caso de necesidad.

"No aprobar el proyecto en el día de hoy pone en peligro la situación del banco", dijo a la prensa el representante **Charlie Hernández** tras críticas de que la medida fue aprobada apresuradamente en un momento en que tenedores de bonos había llegado a la isla para negociar una reestructuración.

El banco solamente tiene 562 millones de dólares en liquidez y enfrenta un pago de 400 millones en mayo que el gobernador ha advertido muy probablemente no será hecho. La propuesta impondría una moratoria hasta enero del 2017 y protege al gobierno de demandas por impago.

Los acreedores que poseen una parte de los 70.000 millones de dólares de deuda pública rechazaron la medida y advirtieron que habrá demandas.

"Los legisladores han actuado precipitadamente al

permitir que el gobernador imponga unilateralmente moratorias en los pagos de la deuda, un paso que pudiera tener consecuencias no intencionales y resultar perjudicial para los ciudadanos del territorio además de los acreedores", dijo **Stephen Spencer**, del banco de inversiones

Houlihan Lokey, con sede en Los Angeles, que asesora a los tenedores de bonos.

El banco de fomento enfrenta ya su primera demanda, presentada el lunes por un grupo de fondos de inversiones de alto riesgo en parte para impedir el perdón de deudas.

El economista **Vicente Feliciano** dijo en una entrevista telefónica que la medida es necesaria incluso si existe el riesgo de que una corte la declare inconstitucional.

"La ley sencillamente da un respiro al gobierno para hacer lo que eventualmente tiene que hacer, que es reestructurar la deuda", dijo.

Puerto Rico está presionando al Congreso estadounidense para que autorice un mecanismo de reestructuración de su deuda, al tiempo que la Corte Suprema deberá decidir en los próximos meses si permite a Puerto Rico implementar su propia ley de reestructuración.



Su regreso a casa será la mejor parte de cada día.

con un préstamo para la vivienda de Northwest.

Cuando llegue el momento de comprar una casa y la hipoteca tradicional no le resulte, uno de nuestros préstamos hipotecarios especiales le puede ayudar — con un pago inicial más bajo, tasas competitivas y tarifas reducidas.



Postule cuando desee, de la forma en que le convenga:

- Vaya a northwest.com
- Llame al 1-888-884-4626
- Visite cualquiera de las oficinas de Northwest

Northwest Bank es miembro de FDIC.

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday, April 16 ~ Grupo Illusion

Saturday, April 23 ~ Estrella de Oro

Scheduled Entertainment subject to modification.

For more info call: 567-288-9320

African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Rd
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!
1-800-521-2660

Drive-Thru Safari

Feed the animals and enjoy fun shows!



African Safari Wildlife Park

\$3.00 Off
Adult Ticket (7 years+)

\$2.00 Off
Children's Ticket (4-6 years)

\$55.95 Carload
(Up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon

Valid for up to 6 people with coupon • May not be used in combination with any other offer.

africansafarivildlifepark.com

Michigan Civil Rights Commission to hold public hearing on Flint Water Crisis on April 28

Lansing: The Michigan Civil Rights Commission (the Commission) has announced the first public hearing on claims of discrimination and racial bias in the Flint water crisis will be held on Thursday, April 28, 2016, at 2:30 pm, at the Riverfront Banquet Center, 1 Riverfront Center West in Flint.

Commission co-chairs Arthur Horwitz and Rasha Demashkieh will deliver opening remarks from 2:30 pm to 2:45 pm, followed immediately by public comment, with preference given to Flint residents.

The public comment period will be followed by a panel of representatives from various State of Michigan agencies. Invitations will be extended to the Department of Health and Human Services, the Department of Education, the Department of Talent and Economic Development, the Michigan Economic Development Corporation, and others to appear.

Immediately following their presentation, Flint residents will be given the opportunity to respond to the testimony of the state

agency panel.

Before the close of the hearing, Commissioners will deliberate on the day's testimony as well as the roles of structural or systemic racism, environmental justice and other forms of racism that may have contributed to the crisis, and outline the Commission's next steps. The hearing is scheduled to adjourn at approximately 8:15 pm.

Immediately prior to the hearing, the Commission will hold its regular quarterly meeting at 1 pm in the same location. The meeting will include a public comment period, restricted to topics unrelated to the Flint water crisis.

At their meeting in January, the Commission unanimously passed a resolution to conduct public hearings in order to examine allegations of discrimination involving residents of the city of Flint and their public water supply.

The resolution stated that the Commission will convene hearings "to accept and/or compel testimony to address the question of whether



the civil rights of Flint residents have been violated or abridged as a result of actions resulting in the provision of unsafe water to Flint residents through the public water system."

The Michigan Constitution established the Commission and prescribes its duty to investigate discrimination against any person because of religion, race, color or national origin in the enjoyment of the civil rights guaranteed by law and by the constitution, including Michigan's Elliott-Larsen Civil Rights Act (ELCRA). ELCRA specifically prohibits discrimination based on religion, race, color, national origin, age, sex, height, weight, familial status, disability or marital status.

Under the constitution, the Michigan Civil Rights Commission has the power to hold hearings, administer oaths, require the attendance of witnesses and the submission of records, to take testimony, and to issue appropriate orders.

Newest Pure Michigan campaign touts Detroit's comeback

DETROIT, April 10, 2016 (AP): The newest installment of the *Pure Michigan* advertising campaign that seeks to attract tourists to the state features Detroit, describing it as a city headed up and a place that is attracting new businesses and young people.

Travel Michigan launched the campaign on Sunday, although an event scheduled to take place at Comerica Park before the *Tigers* were to play the *New York Yankees* was canceled when the game was postponed because of weather.

Travel Michigan Vice President Dave Lorenz says the advertising campaign is about more than leisure travel, it's about challenging and shifting people's perceptions about Detroit.

The commercial can be seen at: michigan.org/detroitcomeback. A 30-second version of the spot, titled *Story of Detroit*, is scheduled to begin airing as part of a national campaign on Monday.

Exhibit in Lansing seeks to show people how the blind adjust

LANSING, April 10, 2016 (AP): An exhibit at the *Library of Michigan* in Lansing seeks to show people how the blind adjust to the lack of sight.

The Lansing State Journal reports (<http://on.lsj.com/1SUqu0H>) the free exhibit "Child in a Strange Country" features a half-dozen stations equipped with hands-on tools like braille typing machines and raised globes stationed throughout the library rotunda. The exhibit is on loan from the Museum of the American Printing House for the Blind in Louisville, Kentucky.

Mike Hudson, the director of that museum, says the exhibit shows people they could still read and write even if they were blind. He says the exhibit was inspired by Helen Keller's achievements and efforts to educate the public. *The exhibit at the Library of Michigan runs until May 22.*

Ann Arbor Summer Festival, 33rd Mainstage Season

ANN ARBOR: The *Ann Arbor Summer Festival* has released its headlining indoor Mainstage performances for the 2016 season.

Highlights include *Flip FabriQue's Attrape-Moi (Catch Me!)*, *Gregory Alan Isakov* and *The Ghost Orchestra*, *Bebel Gilberto*, *Michael Franti & Spearhead*, *Gregory Porter*, *Cubanismo!*, *See Jane Sing! (with Jane Lynch)*, *Bruce Hornsby* and *The Noisemakers*, *Mayer Hawthorne*, *The Capitol Steps*, and *One-Man Circus (L'homme Cirque)*. More announcements and the full *Top of the Park* schedule coming soon.

The festival's Mainstage performances take place in The Power Center for the Performing Arts and at Hill Auditorium on the campus of the University of Michigan, and at Burns Park in downtown Ann Arbor.

Tickets go on sale: Monday, April 11 at 9 am to festival donors of \$1000+ Tuesday, April 12 at 9 am to festival donors of \$100+; Wednesday, April 13 at 9 am to the general public.

Online: A2SF.org; **By Phone:** (734) 764-2538; **In Person:** Michigan League Ticket Office, 911 N. University Ave, Ann Arbor.



Achievement.

Lakers are always learning and growing, always becoming. Your curriculum is uniquely centered on you, your personal growth, on helping you achieve. Equipped with exceptional resources and tools, you become an expert at what you love. You gain the knowledge and skills that employers seek, and communities need. You're ready to lead. For life. That's the Laker Effect. And we can't wait for you to become part of it.

gvsu.edu



LA CHIQUITA
BAKERY
TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrianne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Maria Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Editorial:

Adrianne Chasteen II
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken

Junior Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

FLOC Photo Exhibit now open at Library

By Kevin Milliken,
La Prensa Correspondent

The history of the *Farm Labor Organizing Committee* (FLOC) is now captured in a photo exhibit on display at the downtown branch of the Toledo-Lucas County Public Library.

But Baldemar Velásquez, FLOC founder and president, wanted to focus more on the present and future of the migrant farm labor union during opening ceremonies held Tuesday evening April 5, 2015.

Velásquez told the crowds of "serious campaigns going on in the Deep South to lift up the oppression" on migrant farmworkers who harvest tobacco and 33 other crops in North Carolina, ranging from sweet potatoes to Christmas trees.

"These people are oppressed, exploited, they're taken advantage of, living in squalor," he said. "It's as if what you saw back in the '30s and '40s. The history of the Old South has got to be lifted. Those chains of oppression have to be broken. Somehow the spirit of slavery has to be lifted out of that whole region, because those are the attitudes that persist today."

Velásquez explained that he was leaving right after the reception to catch a flight to Geneva, Switzerland, to address the *End Child Labor in Tobacco Foundation*.

"It's a phony outfit the tobacco companies have put together to do cosmetic programs to end child labor," he said. "They want to hear from me on how we ended child labor in northern Ohio. I'm going to tell them that we doubled the wages of the workers so the kids wouldn't have to be in the fields, to allow the families to have them in school."

Those remarks received boisterous applause from the audience, many of them second, third, and even fourth-generation Latinos who were able to get college degrees because of that early work done by FLOC.

"We got Campbell's Soup and Heinz and Dean Foods and M.J. Green Bay to cough up the money to get those kids out of the fields and into the schools," he said. "We got the Head Start program to expand to take all the kids in and we got them to invest money to renovate the labor camps so the kids would have something decent to come home to after school. The parents who work in the fields all day wouldn't have to come home to squalor in the labor camps that I was raised in those days."

Despite the photos in the background documenting FLOC's fight over the years, from Velásquez standing next to César Chávez demanding social justice to today's battle on the streets of Toledo to keep Latino kids out of gangs, the farmworker union leader spoke of the battles to come.

"There's a lot to be done here and the fight continues. I'm going to go tell the tobacco companies 'If you want to see those kids out of the tobacco fields, pay their parents enough money so that they can get the kids out of the fields,'" said Velásquez to a round of applause.

Ms. Castillo

Sintia Castillo, a farmworker from North Carolina, who started working the tobacco fields as a 13-year old child and is now a FLOC community organizer, addressed the crowd.

"When I turned 18, I was fired for what Baldemar and FLOC are fighting for—wage theft. I went to the office and asked to get paid what I had worked for," she said. "Since it's North Carolina and they have a right-to-work law, I was fired. After that there was nothing I could do."

Ms. Castillo recounted attempts to become a farm labor contractor when she met FLOC. She told the crowd she worked 14-hour days for \$7.25 per hour. But she was also afraid of repercussions if she spoke up about what was

happening.

"You don't have time to read. You don't have time to do anything. This oppression has to stop," she declared.

Ms. Castillo stated she now teaches migrant farmworkers about the rights she learned from FLOC. She described a vicious cycle where most of the workers qualify for state-run benefits, but must have a Social Security card to access the system. As many of the workers are undocumented immigrants brought in specifically to work the fields, they cannot get benefits.

"I do it regularly, even on my days off, because it's something I really believe in," she said. "I really believe North Carolina can change, because everybody eats. At the end of the day, the people at the top are always the ones getting the money. Stop trying to cover things up. Stop saying you're doing good things for the people when, in reality, all they're doing is covering their own mess up. North Carolina really needs help in this."

Velásquez also spoke briefly of FLOC's "Homies" program, which is designed to empower Toledo's youth population. He told the crowd of the effort "to get the kids and the parents involved in taking control of their own lives and to teach them how to network, how to open opportunities, how to push to further themselves."

"It's the same thing we farmworkers have done. If these farmworkers can do it, the people of Toledo can do it," he said.

Ms. Foore

One of the current Homies—Ms. Harley Foore—related a story of how an older student touched her behind on the school bus when she was an 11-year old girl, but she was the one who got in trouble when she punched him to defend herself. No one in authority checked the bus video to see what actually happened, she stated, so the 12th grader "got away with" making her feel like a sexual object.

"Women need a voice so they can speak out about changes they want. When young women speak out and they're not listened to, they begin to think that they are just

objects," she said. "They are afraid to use their voice and the problem gets worse. This is unacceptable."

The Homies union is organizing a march on June 4 on the streets of Toledo to speak up about women's rights.

"Together, we can put 'neighbor' back in the 'hood,'" she said.

"Right now we live in a very troubled world. There are conflicts all over the globe. I think a lot of them could be set to rest if multinational corporations would correct inequities in their global supply chains," said Velásquez. "We're talking about hard-working people who work

in the heat and the humidity in atrocious conditions. You go to Malawi and Pakistan and Zimbabwe where people literally get paid pennies to do this difficult work. You cannot get them to end the future inequities for children if you keep pulverizing them into poverty like that. It cannot happen."

"A Fair Share of the Harvest: A Photographic History of the Farm Labor Organizing Committee" gives visitors a chance to walk in the shoes of migrant workers



as they fought for fair working conditions in boycotts against the Campbell's Soup and the Mt. Olive Pickle Co.

The exhibit runs at downtown's main library until May 5.

Voting Rights Advocates file lawsuit to counter massive purge of Ohio's Voter Rolls

COLUMBUS, April 6, 2016: *Demos* and the *ACLU of Ohio* brought suit on behalf of the *Ohio A. Philip Randolph Institute (APRI)* and the *Northeast Ohio Coalition for the Homeless (NEOCH)* against Ohio Secretary of State Jon Husted, who is a Republican.

The organizations are demanding that Ohio stop illegally removing voters from its voter registration rolls in violation of the *National Voter Registration Act of 1993 (NVRA)*.

"In 2015, Ohio conducted a massive purge across the state," said *Andre Washington*, the President of the Ohio APRI chapter. "In Cuyahoga County alone, approximately 40,000 individuals were unlawfully purged merely for choosing not to vote, and a disproportionate number came from low-income neighborhoods and communities of color."

According to the lawsuit, Ohio is violating the NVRA by cancelling the registrations of voters who do not vote in three successive federal elections or in the intervening local elections, a practice Ohio calls the "Supplemental Process." The organizations allege that these voter purges have resulted in the widespread disenfranchisement of eligible Ohioans.

"We have spoken to purged voters from around the state of Ohio who tried to vote in the November 2015 local election and were turned away," said *Freda Levenson*, legal director for the ACLU of Ohio. "The already widespread disenfranchisement that has resulted from this process is likely to be much worse in a Presidential Election year."

The complaint, which comes four months after APRI sent a letter to Secretary Husted, notifying him that the state was violating the NVRA, asserts that Ohio's policy of purging voters from its rolls for failing to vote disproportionately affects already marginalized voters.

"As we have seen time and time again, homeless voters and other marginalized voters have to fight to make their voices heard in the electoral process," said *Brian Davis*, the Executive Director at NEOCH. "NEOCH works hard to bring these voters into the electoral process, but unfortunately, the state of Ohio, with the Supplemental Process, has illegally shut many of them out again."

APRI and NEOCH are seeking an order from the court immediately halting the use of the Supplemental Process and restoring the unlawfully purged voters to the voter rolls.

"Under the Supplemental Process, Ohio is removing eli-

gible voters from its rolls for no reason other than their failure to vote," said *Snart Naifeh*, senior counsel at *Demos*, which is representing the plaintiffs with the ACLU. "This unlawful practice must stop, and it must stop now. Without immediate court intervention, many Ohio voters will find themselves denied this fundamental right when they go to the polls in November."

In addition to the Supplemental Process, Ohio employs a separate roll-maintenance system that uses change-of-address data provided by the U.S. Postal Service to identify and remove voters who have moved.

"The Supplemental Process flatly violates federal voting rights law and explains why Ohio purges so many more voters than other states," said *Daniel P. Tokaji*, a law professor at Ohio State University's Moritz College of Law, who along with Professors *Paul Moke* and *Richard Sapphire*, serves as a cooperative attorney for the ACLU of Ohio.

"Ohio's Supplemental Process is as unnecessary as it is illegal. Ohio already uses Postal Service information to ensure its voter rolls are up-to-date. There is no legal basis for purging eligible voters simply because they have not voted."

Established 1956

TEX-MEX TORTILLERIA

845 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3456

Closed Monday & Tuesday

HISTORIC SOUTH
Historic South Initiative

Supporting Families and Neighborhoods

can we handle hospice care at home?

Yes, you can with our expert care. If conditions worsen, our inpatient Hospice Centers are the next best thing to home.

We can help you. Starting right now. Call 419.661.4001.



HOSPICE
OF NORTHWEST OHIO
straight-answers.org

DAPA, DACA, Immigration updates at Ss. Peter & Paul Church, following Spanish Mass

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Catholic Charities hosted an immigration presentation following the noon Sunday Mass on April 10, 2016 at Ss. Peter and Paul Catholic Church, 738 S. St. Clair St., Toledo.

The agenda called for updates on *Deferred Action for Parents of Americans and Lawful Permanent Residents (DAPA)* and *Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)* with a case pending before the U.S. Supreme Court. Arguments are scheduled to be heard on April 18, with a decision expected to be issued from justices in June. There was also a presentation on deportation priorities.

Lawyers from *Advocates for Basic Legal Equality (ABLE)* provided the updates, while there were also free food and children's activities during the meeting. Other event sponsors included the *Toledo Catholic Diocese, Adelante, Inc., Welcome Toledo-Lucas County, and En Camino.*

"People believe that everything has stopped. The original DACA cases continue," emphasized *Arturo Ortiz*, ABLE chief paralegal who gave a presentation in Spanish. "Every week we get clients who are DACA

eligible."

"The presentation is meant to protect people from consumer fraud," said *Eugenio Mollo*, ABLE managing partner. "We want to make sure people are prepared and have good, proper legal representation."

ABLE conducted 43 community outreach presentations last year across Northwest Ohio, reaching more than 3,000 individuals—people of mixed immigration status.

"Those are people with different immigration statuses who want to learn more about what immigration relief options might be available, how the immigration system works, ways to protect themselves," said Mollo. "What we do is provide immigrants with the tools and information necessary to keep families together and prevent deportation."

With DAPA and DACA's expanded rules, nearly 4.9 million eligible undocumented immigrants currently living in the U.S. would temporarily avoid deportation and be granted three-year permits to stay in the country. The Obama administration has argued

DAPA and expanded DACA will not only to keep families united, but also to increase U.S. gross domestic product, increase tax revenue, and raise wages.

There are an estimated 100,000 individuals in Ohio who may be eligible, according to Mollo, including as many as 10,000 people in Northwest Ohio. He emphasized firm figures are hard to ascertain.

Like the original DACA initiative, both expanded DACA and DAPA derive from the executive branch's authority to exercise discretion in the prosecution and enforcement of immigration cases. In both instances, the President has authorized the Department of Homeland Security (DHS) to defer for three years the deportation of qualified individuals who pose no threat to the United States in the hope that Congress will finally undertake more permanent, comprehensive immigration reform.

The Texas lawsuit sought to block implementation of both DAPA and expanded DACA. Texas was joined by 25 other states in arguing that the executive actions violate the "take care" clause of the Consti-

tution, alleging President Barack Obama has changed the law rather than taking care that the laws be faithfully executed.

The U.S. Customs and Immigration Service (USCIS) was never allowed to begin accepting requests for the expansion of DACA on Feb. 18, 2015, as originally planned due to a federal court order. A temporary injunction issued two days before that, though, does not affect existing DACA-qualified individuals. People may continue to request an initial grant of DACA or renewal of DACA under the guidelines established in 2012 under the original executive order issued by President Obama.

"We're hoping that if we get good results, we'll be able to restart our program and start completing those applications," said Ortiz. "We're confident the Supreme Court is going to decide in our favor, so we're going to tell people that we'll be back in business and to start getting ready. We want people to start getting all their documents together and to save money for the

fee so we can start doing the applications."

Backers of DAPA and DACA and many legal scholars are banking on justices ruling based on "family fairness," which prevented the deportation of children and spouses of people who had been offered a pathway to citizenship under the *Immigration Reform and Control Act (IRCA)* of 1986, signed into law by then-President Ronald Reagan.

While the sudden passing of Supreme Court Justice *Antonin Scalia* further complicates matters, a decision on President Barack Obama's immigration executive actions lawsuit can still take place without him.

With Scalia's passing, the Supreme Court now has eight justices, though cases will still be reviewed. If the high court is split 4-4, then the decision from the previous lower court stands. So, if the Supreme Court decision is a tie, then a U.S. Court of Appeals for the Fifth Circuit decision siding with a federal judge would reinforce the pause of DAPA and DACA's expansion.

"We think President

Obama has the legal authority and the moral obligation to stop separating families and protect undocumented families," said Mollo. "The president has exercised his broad constitutional and legal authorities to prioritize the resources allocated by Congress for immigration enforcement. What the president is really doing is prioritizing individuals who pose a national security and public safety threat for deportation. I think that makes good legal sense. I think that makes good common sense. The president should not be trying to deport hard-working parents with U.S.-citizen or lawful permanent resident children."

With Scalia absent, the court has four consistent liberal-leaning justices and three conservative-leaning justices. Justice *Anthony Kennedy* has regularly joined both sides in the past. For the DAPA and DACA expansion case, the attention will be on Chief Justice *John G. Roberts Jr.* and *Kennedy*, as both have previously given the Obama administration victories on the Affordable Care Act and same-sex marriage cases.

hot summer cool science CAMPS 2016

Choose from one of our four fun-filled, weeklong summer camps:

- Behind the Mask: Superhero Science
- Super Splatter Science!
- Young MacGyver
- Taste of Tinkering - NEW!

For kids ages 7 - 12
(2nd - 7th grade in the fall)

REGISTER TODAY!

For reservations and information, please call 419-244-2674 ext. 250 or visit imaginationstationtoledo.org/SummerCamp.

Presented by
bp



Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the *Deferred DREAM Application*, contact us today!

43 senadores republicanos desafían a Obama sobre migración

WASHINGTON, DC, 4/16 (AP): Un grupo de 43 senadores republicanos se unieron el lunes a la impugnación legal a las acciones del presidente Barack Obama sobre el control de la inmigración, bajo el argumento de que el mandatario se excedió de su autoridad constitucional al ampliar unilateralmente los programas para los inmigrantes.

La Casa Blanca ha afirmado que a Obama no le quedó otra opción después de que una iniciativa de ley sobre el tema que el Senado aprobó en 2013 se quedó estancada en la Cámara de Representantes controlada por los republicanos.

Los senadores, encabezados por Mitch McConnell, líder de la mayoría, presentaron un documento de amigos de la corte en el caso entre Estados Unidos vs. Texas. Una demanda de 26 estados, encabezada por Texas, impugna las acciones de Obama, y la Corte Suprema escuchará argumentaciones al respecto en los próximos días y posiblemente emita un fallo en junio.

Los senadores indicaron que presentaron el documento porque "las órdenes del poder ejecutivo infringen la letra y el espíritu de las leyes que regulan

la inmigración, y amenazan la separación de poderes consagrada en la Constitución".

Obama actuó a fines de 2014 para permitir que las personas que han residido en Estados Unidos durante más de cinco años y que tienen hijos que viven legalmente en el país "salgan de las sombras y arreglen su situación ante la ley". Anunció también la ampliación de un programa que afecta a la gente que llegó al país sin permiso cuando eran niños.

El mes pasado, la Cámara de Representantes votó 234-186 para autorizar al presidente de la cámara baja, Paul Ryan, a que interpusiera un documento similar de amigos de la corte.

El tema de la inmigración ha sacudido la campaña presidencial republicana. El precandidato Donald Trump ha exhortado a expulsar a millones de inmigrantes que viven en el país sin autorización, acusó a algunos inmigrantes mexicanos de ser violadores y asesinos, y prometió obligar a México a que construya un muro a lo largo de su frontera con Estados Unidos.

Tras perder fuertemente el voto hispano en los comicios de 2012, los líderes republicanos insistieron en que

el partido necesitaba ser más incluyente y con un electorado más diverso si es que quería tener alguna esperanza de ganar la presidencia. Un grupo bipartidista de senadores elaboró una amplia reforma a las leyes de inmigración que incrementaba la seguridad fronteriza, aumentaba las visas otorgadas a los inmigrantes y proporcionaba una forma para que los 11 millones de inmigrantes que viven en el país sin permiso se naturalizaran.

Entre los senadores que trabajaron en dicha reforma estuvieron Marco Rubio de Florida, John McCain de Arizona y Lindsey Graham de South Carolina. Los tres se encuentran entre los 43 que respaldan el documento de amigos de la corte y la impugnación a los decretos del presidente.

Cuatro de los republicanos más vulnerables que desean reelegirse—Kelly Ayotte de New Hampshire, Mark Kirk de Illinois, Rob Portman de Ohio y Pat Toomey de Pennsylvania—no firmaron el documento. Entre los 11 que no firmaron están también Jeff Flake de Arizona, Dean Heller de Nevada y Cory Gardner de Colorado, estados con un número significativo de habitantes hispanos.

Supreme Court bolsters political influence of Latinos

By MARK SHERMAN, Associated Press

WASHINGTON, DC, April 4, 2016 (AP): The Supreme Court unanimously endorsed election maps that bolster the growing political influence of US-America's Latinos on Monday, ruling that states can count everyone, not just eligible voters, in drawing voting districts.

The decision rejected a challenge from Texas voters that also could have diluted the voting power of urban Democrats, to the benefit of rural Republicans.

The case offered a test of the principle of "one person, one vote," the requirement laid out by the Supreme Court in 1964 that political districts be roughly equal in population. The issue here, though, was what population to consider: everyone or just eligible voters.

All 50 states use total population as their basis for drawing district lines, but the challengers said the rural state Senate districts in which they lived had vastly more eligible voters than urban districts, making their votes count for less, in violation of the Constitution.

In Texas, and other states with large immigrant populations, urban districts include many more people who are too young, not yet citizens, in the country "illegally" or otherwise ineligible to vote. All of them, recorded by the census, count for the purpose of drawing political districts.

Civil rights groups said forcing states to change their method of constructing districts would have damaged Latino political influence.

"Jurisdictions, we hold,

may design state and local legislative districts with equal total populations; they are not obliged to equalize voter populations," Justice Ruth Bader Ginsburg said, summarizing her opinion for the court.

Ginsburg said that "history, our decisions and settled practice in all 50 states and countless local jurisdictions point in the same direction." She also declared that "representatives serve all residents, not just those eligible or registered to vote" and that nonvoters have an important stake in many policy debates.

The court stopped short of saying that states must use total population. And it also did not rule on whether states are free to use a different measure, as Texas had asked.

Ginsburg said the court was not resolving whether states may base maps on voter population.

Richard Hasen, an expert in election law at the University of California at Irvine Law School, said, "A contrary ruling would have shifted power to Republican, rural districts, and away from Democratic, urban areas."

Edward Blum, whose Project on Fair Representation backed the lawsuit, said he was disappointed in the outcome but predicted that "the issue of voter equality in the United States is not going to go away."

Though the justices were unanimous in upholding Texas' use of total population, Justices Clarence Thomas and Samuel Alito declined to join Ginsburg's opinion.

Thomas said the Constitution gives the states the freedom to draw political lines based on

different population counts. Referring to the 1964 case of *Reynolds v. Sims*, he said the high court "has never provided a sound basis for the one-person, one-vote principle."

Alito objected to Ginsburg's reliance on the Constitution's prescription for using the once-a-decade census to divvy up seats in the House of Representatives among the states. Alito said the history of congressional representation was the product of political compromise. "It is impossible to draw any clear constitutional command from this complex history," he said.

Ilya Shapiro, a senior fellow at the libertarian Cato Institute, said the court avoided "the elephant in the voting booth." The court failed to fill the gaping hole in its voting-rights jurisprudence: the question whether the venerable "one-person, one-vote" principle requires equalizing people or voters ... when crafting representational districts."

When the justices heard arguments in the case in December, they seemed open to some of the challengers' arguments, but they also recognized the practical concerns that might result from forcing states to abandon the way they have drawn electoral districts for more than a half century.

The unanimous result came just a week after they split 4-4 in a high-profile case involving labor unions and appeared to be searching for a way to avoid a tie in a dispute over the Obama health care law's contraception mandate.

The current case is *Evenwel v. Abbott*, 14-940.

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo

Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon

2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place

La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row ~ Toledo's

Best Mexican Restaurant!

As judged by readers of
Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!



Buen Hogar. Buena Vida.

MYOHIOHOME ORG
OHIO HOUSING FINANCE AGENCY



La buena vida comienza con poner buenos cimientos, y Ohio Housing Finance Agency cree que eso incluye ser dueño de ese hogar con que usted siempre ha soñado.

Ese sueño se puede hacer realidad gracias a programas de ayuda con el pago inicial como Your Choice! Down Payment Assistance, que están diseñados para ayudar con la carga económica de comprar una casa.

Para obtener más información y los requisitos de elegibilidad visita myohiohome.org/qualify o hable con su prestamista o agente de bienes raíces hoy mismo.



La OHFA es una entidad que proporciona igualdad de oportunidades. Los préstamos están disponibles de manera justa y equitativa sin importar su raza, color, religión, sexo, estado civil, nacionalidad de origen, condición militar, discapacidad o ascendencia.



PRIZM CREATIVE COMMUNITY PRESENTS

Art-A-FAIR 2016


10TH ANNUAL COMMUNITY EXHIBITION FEATURING ART, LITERATURE, & LIVE PERFORMANCE

Where
Fifth Third Center at One Seagate
550 North Summit St., Toledo
Parking: Vistula Garage on Superior

Dates and Hours
April 9th- June 18th, 2016
Mon-Fri. 8 a.m.-9 p.m.
Sat., Sun 12 noon- 6 p.m.

Opening Reception
Saturday April 9th, 3-6 p.m.
Awards @ 3:30 p.m. Live Music, Food, Raffle

Other Events
Open for Artwalk Events: April 21, May 19, June 16, 5:30-9p.m.
Closing Reception/Party Sat. June 18th 3-6 p.m.

TOLEDO SMART

BILINGUAL ELEMENTARY SCHOOL

KINDERGARTEN — 4TH GRADES



Character
Academics
Culture



WHAT WE OFFER:

- Small Class Sizes
- Highly Qualified Teachers
- Individual Student Learning Plans
- After School Programming
- Free Breakfast and Lunch
- Free Vision and Hearing Testing
- Free Transportation
- Monthly Family Connections Events
- Classes in English and Spanish
- Dress Code

Call To Enroll! 1850 Airport Hwy., Toledo, OH
419-214-3290 • 419-276-0605 WWW.TOLEDOSMART.ORG

WorkReady

LUCAS COUNTY

For communities to grow, they need a strong business foundation. For businesses to grow, they need a pool of qualified, skilled workers who can adapt and learn new skills.

WorkReady Lucas County is the tool for both strengthening the local workforce and building a dynamic business environment.

Document Worker Skills

Using the WorkKeys system from ACT Inc., widely known for their college readiness assessments, WorkReady Lucas County helps workers refresh or improve basic skills in reading for information, locating information and applied mathematics. These workers then obtain a National Career Readiness Certification, documenting these critical work skills.

Build a Work Ready Community

While helping businesses identify and hire skilled workers is a key component of WorkReady Lucas County the bigger goal is to have the entire community certified by ACT as a Work Ready Community. Obtaining that objective requires certifying workers but also obtaining business support for the program.

Being certified as a Work Ready Community helps in attracting new businesses as well as encouraging highly skilled workers to relocate to the region. New businesses and a growing pool of skilled workers can help strengthen the economic base of our community and help build a vibrant business environment.

Support WorkReady Lucas County

Dozens of local businesses already support WorkReady Lucas County and more are joining every day. Supporting the program does not require the business commit to hiring certified workers, changing their hiring or human resource practices or any type of financial obligation. It simply means the business supports a certified workforce and will recognize the validity of the National Career Readiness Certificate if presented.

Supporting is easy. Simply visit www.WorkReadyLucasCounty.com and look for the "Get Started" link under WorkReady Lucas County. Or, fill out the form on the back of this flier and fax it to 419-213-6323.

DEPARTMENT OF
PLANNING & DEVELOPMENT
LUCAS COUNTY

Ohio
MEANS
Jobs

Lucas
County

www.WorkReadyLucasCounty.com



Harbor is dedicated to being trauma informed

There is Hope Beyond Hurt.

Mental Health issues affect 1 in 5 people.

HARBOR IS NW OHIO'S LARGEST MENTAL HEALTH PROVIDER.

WE TREAT ADULTS, YOUTH & FAMILIES. WE CAN:

MANAGE:

- Depression
- Anxiety
- Relationship Issues
- Work-Life Balance
- Anger
- Stress
- Grief

DIAGNOSE & TREAT:

- ADHD
- Autism
- Learning & Language Disabilities
- Developmental Delays
- Bipolar Disorder
- Substance Use
- Trauma

NOW ACCEPTING ANTHEM BLUE CROSS BLUE SHIELD!

419.475.4449 | www.harbor.org

Most insurances, Medicaid, Medicare, uninsured and private pay accepted.
Now accepting Anthem Blue Cross Blue Shield!

Harbor
BEHAVIORAL HEALTH

Affiliate of
PROMEDICA



Yo elijo poner a mi familia primero.

ELIJO EL PLAN DE SALUD BUCKEYE.

Siempre quiero estar seguro de tomar las mejores decisiones para mi familia. El Plan de Salud Buckeye ofrece cobertura de cuidado de salud. Ellos ofrecen ayuda para encontrar a un médico, transporte para las citas y el servicio Start Smart for Your Baby® para las nuevas mamás. Incluso puedo ganar premios por tratar de mantenerme sano. El Plan de Salud Buckeye se preocupa por mí y por mi familia. Yo elijo el Plan de Salud Buckeye. Y usted también puede hacerlo.

buckeye health plan.
A Medicaid Plan

Para obtener más información, visite
JoinBuckeye.com
o llame al 1-866-246-4358

© 2016 Buckeye Health Plan. Todos los derechos reservados.

**AVAILABLE
MARCH 24, 2016**

DISCOVER WINNING



*Play the GOLD FISH™ interactive game
to win more prizes online and try ROULETTE
if you want more play action!*

**Over \$42 Million Total Cash Prizes Available
In All These Games!**

Gold Fish™ and © 2016 Scientific Games Corporation.
Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.



Play. Earn. Win.



21st Annual HISPANIC LEADERSHIP CONFERENCE

Saturday, April 23, 2016

"Abriendo Puertas"
Opening Doors

Working Today's Vision
For a Better Tomorrow

2016 Conference Focus

"Bridging the Gap
Within Causes that Matter"



Hosted by C.H.I.P.

(Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)
In collaboration with over 60 Hispanic/Latino
serving, local, state & national organizations

Visit www.chiplorain.org for workshop
descriptions and other updates

Lorain County Community College
1005 Abbe Road North • Elyria, OH 44035

For Display Table or Conference
Sponsorship information call
Conference Directors
Carmen Leibas: 440-258-8676 or
Alisha Pardon: 440-258-7250
or by email
Carmen at leibas@yahoo.com
or Alisha at monta2@hotmail.com

2016 PRESENTERS

Nolan Stevens

Attorney
Nueva Luz Urban Resource Center
Cleveland, OH

Veronica Dahlberg

Executive Director - HOLA
Ashtabula, OH

Lilleana Cavanaugh

Executive Director
Ohio Commission on
Hispanic/Latino Affairs
Columbus, OH

Denice Frohman

Poet/Lyricist/Educator
2014 CantoMundo Fellow
2013 Women of the World Poetry Champ
New York, NY

**Reuben Figueroa &
Andrew Greszler**

Lorain City Police
Intervention Specialists
Lorain, OH

Anthony Villa

CEO/Executive Director
Fortaleza LLC
Elyria, OH

And more...

The **Youth Leadership Component**
is available to high school students
at no cost. Youth must attend the day
conference to be eligible to attend
the evening gala at no cost. Evening
attire is semi-formal; no jeans.

**Registration Form
DEADLINE: Friday, April 15, 2016**

Name _____
Address _____
City, St., Zip _____
PH (day) _____
PH (evening) _____
Organization _____
Email _____

Make checks payable to CHIP. Mail registration and payment to:
CHIP, PO Box 614, Lorain, OH 44052

To register online and pay by credit card, log on at www.chiplorain.org

SCHEDULE

Pre-Conference Reception
Friday, April 22, 2016
Days Inn

1825 Lorain Blvd., Elyria, OH
Speakers/Media/Public Welcome
5:30 p.m. No Cost
7:30 p.m. - Movie
"The Latin Explosion: A New America"

Conference Schedule
Saturday, April 23, 2016
Lorain County Community College
1005 N Abbe Road, Elyria, OH 44035
Spitzer Conference Center

7:30 a.m. Registration/Breakfast
9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Presentations, Cultural Entertainment,
Workshops, Free Medical Corner,
Health Screens, Networking,
Vendor Tables, Door Prizes
12:00 p.m. Lunch

Evening GALA

Saturday, April 23, 2016
DeLuca's Place in the Park
6075 Middle Ridge Rd., Lorain, OH 44053

6:00 p.m. Doors Open/Cash Bar
7:30 p.m. Dinner
7:30 p.m. Performances by
**Denice Frohman, Award Winning
Siam Poetry Artist**
9:00 p.m. Dance Featuring
Papo Ruiz Y la Dulzura de la Salsa
DJ Vic Santana

Over the past 20 years, the Hispanic Leadership Conference has addressed the most concerning topics impacting the Hispanic community, and this year is no different. We are determined to provide information/resources to everyone working for parity within our community. As we face a critical election year, we address the Hispanic vote and its impact on America's future. We address the effects of non-participation while also registering people to vote. Our Medical Corner in partnership with Mercy provides medical advice, health and depression screens to all attending. Are you looking for workplace empowerment? Do we value Latina leadership/empowerment? How do Ohio's gun laws affect our safety? Or maybe you're interested in Latin cooking with health focused options. How does DACA and DACA affect the migrant community? How do we insure these options remain available? Are our rights being violated in the courtroom as it pertains to the use of interpreters? How do we help our formerly incarcerated transition back to the community? This year's conference has all of these things and is the first in 20 years, operating under new leadership. The foundation has been paved, a smooth transition facilitated and the legacy continues. Please join us as we continue to "open doors" and "bridge the gaps" that affect us all.

Note: Carmen Leibas and Alisha Pardon are the new coordinators for the 2016 conference. With guidance from conference predecessors Dina and Mike Ferrer, and collaboration with C.H.I.P. members and sponsors, we thank everyone for their support of this year's conference.

Please Check Only One:

- ☐ Conference and Gala \$100.00
☐ Conference and Gala (College Student Fee) \$50.00
☐ Conference Only \$50.00
☐ Evening Gala Only \$50.00
☐ Dance Only (after 9pm) \$15.00
☐ Youth no fee
☐ Display Table and Conference Registration \$125.00

Open House at CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE

Come see for yourself

- EXPLORE academic options
- LEARN about the enrollment and financial aid steps
- TOUR the campus

**Saturday,
April 23, 2016 10 a.m. - noon**

Visit any of the following locations:

Eastern Campus
ESS President's Lobby
2nd Floor
4250 Richmond Road
Highland Hills

Metropolitan Campus
Liberal Arts, Room 102
2900 Community College Avenue
Cleveland

Western Campus
Student Services Building
11000 Pleasant Valley Road
Parma

Westshore Campus
WSHCS Building Atrium
31001 Clemens Road
Westlake

Brunswick University Center
3605 Center Road, Brunswick

For more information or to register for an open house,
visit www.tri-c.edu/openhouse.



16-0148

NOW ENROLLING HEAD START WORKS

SERVING ALL OF LORAIN COUNTY
BIRTH TO AGE 5

1-888-245-2009



www.lccaa.net



Nurturing Learning Environment

Early Head Start: Early Head Start is a comprehensive program for income eligible pregnant mothers and/or infants and toddlers through age three. Center Based and Home Based options are available.



Head Start Preschool:

This free comprehensive educational program is available for income eligible children ages 3-5. It offers health, educational, and family social services, including support for children with disabilities. Classrooms are located in Lorain, Elyria, Amherst, and Wellington.

Home Based Services are also available.
Busing is not available.

Enroll Now!
**Lorain County
Head Start
Learning
Communities**

Hamilton
1215 Middle Avenue
Elyria, OH 44035
Ph: 440-323-1737

Hopkins-Locke
1050 Reid Avenue
Lorain, OH 44052
Ph: 440-245-0480

Children's Dev. Center
150 Erie Street
Amherst, OH 44001
Ph: 440-204-3162

Wellington
365 Union Street
Wellington, OH 44090
Ph: 440-647-7400

**Please inquire about
our Head Start Partners!**

CPL introduces Rosetta Stone Library Solution

April 6, 2016: Cleveland Public Library (CPL) patrons can now enhance their language learning goals with access to Rosetta Stone® Library Solution from EBSCO Information Services. Whether patrons are looking to learn a brand new language, further their ESL learning as non-native English speakers, or brush up on a language for business or vacation travel, Rosetta Stone Library Solution is the perfect answer.

"Rosetta Stone® Library Solution is a service that will benefit our patrons from the novice looking to learn a new language to the global traveler refining their language

skills," said Felton Thomas, Director of CPL.

"All that a patron needs is their CPL card to unlock access to the world."

Rosetta Stone Library Solution offers libraries and their patrons the proven immersion method that more than 22,000 schools and 12,000 businesses have trusted for over the last 20+ years. The award-winning interactive approach has been used by millions of learners around the world and now is accessible in the library—or anywhere, anytime.

This vital resource includes 30 languages to meet a range of cultural interests. Learning



is structured around core lessons to

build reading, writing, speaking, and listening skills and also includes focused activities to refine grammar, vocabulary, pronunciation, and more. Patrons can also take advantage of available mobile apps that enable learners to reinforce their language learning wherever they may be.

Visit cpl.org/rosetta to learn more about accessing Rosetta Stone Library Solution at the library, from home, or on the go.

ACLU sues on behalf of prisoner who was denied hearing aid

CLEVELAND, April 7, 2016: The American Civil Liberties Union of Ohio filed a lawsuit today against the Ohio Department of Rehabilitation and Correction (ODRC) on behalf of James Handwork, a hard-of-hearing man incarcerated at Lake Erie Correctional Institution who has been denied access to two functioning hearing aids. The lawsuit, filed today in the U.S. District Court for the Northern District of Ohio, is challenging an ODRC policy of denying prisoners access to two hearing aids, in violation of the 8th Amendment to the U.S. Constitution and the Americans with Disabilities Act.

Handwork requires hearing aids in both ears due to hearing damage incurred while serving in the U.S. Army in the 1980's. His outdated hearing aids no longer function properly and cannot be repaired, but ODRC has informed him that only one aid will be replaced. In denying Handwork two functioning hearing aids, officials have cited a statewide policy of providing only one working hearing aid, even for prisoners who have a medical need for two. In 2012, Ohio became the first state in the nation to sell a state facility to a private prison company when it sold Lake Erie Correctional Institution to Corrections Corporation of America. Since then, conditions have deteriorated at the prison, with reports of rampant drug use, increased violence, and inadequate medical care.

"Problems like this are made worse when private companies are profiting off of incarcerated people," said Mike Brickner, senior policy director of the ACLU of Ohio. "When a private corporation puts its bottom line above the safety, security, and medical needs of individuals whose lives are entrusted to the state, prisoners, prison workers, and taxpayers all suffer."

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events for April 2016



April—Parent Engagement: Join us for a 9-week series; learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English, and end with a family celebration.

Join us at one of the following locations:

- Washington Elementary—Wednesday's from 5:30 p.m. to 7:00 p.m.
- Stevan Dobanos Elementary—Monday's from 6:00 p.m. to 7:30 p.m.
- General Johnnie Middle—Wednesday's from 4:00 p.m. to 5:30 p.m.
- El Centro—Monday's from 10:00 a.m. to 11:30 a.m.

April 15—GED Prep Orientation will be held at Ohio Means Jobs, 42495 Northridge Rd., Elyria, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Orientation is required in order to attend GED classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

April 21—El Centro in collaboration with Mercy and the Ohio Commission of Minority Health will be providing cooking demonstrations and sampling with healthy foods along with nutrition talk, information by Mercy Nutritional Services, and FREE Zumba from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. at El Centro.

April 21—El Centro Food Pantry—In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Families are given one box of food on a first come first served basis—FREE Photo ID required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

April 22—GED Prep Orientation held at LCCC Lorain Learning Center, 201 West Erie Ave., Lorain, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Orientation is required in order to attend GED classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

April 26–May 31—El Centro in collaboration with the Small Business Development Center is offering a 6 week course. Throughout the course you will build your Business Model Canvas, gain understanding of your industry, market, and customers, complete your cost worksheet and financial projections and properly set up your accounting and record keeping. Classes will be held from 5:30 p.m. to 7:30 p.m. at El Centro.

Please call 440-277-8235 to RSVP limited spots available

April 27—Share your thoughts on the future of your Lorain City Schools at El Centro from 4:30 p.m. to 6:30 p.m. for an open dialogue session with Superintendent Dr. Graham.

Other Events and Activities:

April 22 & 23—21st Annual Hispanic Leadership Conference & Gala hosted by C.H.I.P. Registration starts at 7:30 a.m., followed by an evening Gala. For more information log onto www.chiplorain.org.

April 29—Steak Fry Benefit Dinner for Nelly Davila from 4:00 p.m. to 7:00 p.m. at El Centro. Meal includes rice, steak, salad, bread, dessert, and beverage. Tickets are \$20 per person. All proceeds directly to support the Davila Family!

Coming soon:

May 7—El Centro's 3rd Annual Cinco de Mayo 5k Run/Walk registration starts at 7:30 a.m. at Bur Oak Park, 6150 Ford Road, Elyria; cost for this event is \$20 per person \$10 for kids 12 and under. Online registration available at www.lorainelcentro.com

May 14—The Lorain Latino Finance & Housing Committee is hosting a Homebuyer Education Class presented by Neighborhood Housing Services of Greater Cleveland at El Centro from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (lunch will be provided)

Please call 440-277-8235 to RSVP limited spots available

Tri-C offers opportunities in captioning and court reporting

PARMA: Learn about career opportunities in the growing field of captioning and court reporting during an open house at 7 p.m. Tuesday, April 19, 2016, at the Western Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®).

The event—sponsored by the Tri-C's Captioning and Court Reporting Program—will introduce potential students to the profession through live demonstrations and hands-on exercises.

College faculty and industry professionals will be on hand to talk about the job outlook, the school's program and a scholarship opportunity that includes a

stenography machine and mentoring stipend.

Court reporters create word-for-word transcriptions at trials, depositions and other legal proceedings. Some court reporters provide captioning for television and real-time translation for deaf or hard-of-hearing people at public events and business meetings or in classrooms.

The National Court Reporters Association forecasted a need for 5,500 new court reporters by 2018. Jobs will open due to retirements by older workers and new federal laws to improve the quality of broadcast captioning.

The median annual income for court reporters is nearly \$50,000, according

to the U.S. Department of Labor. One in 10 court reporters earn in excess of \$94,000 a year.

"This is a great career that offers higher incomes and job flexibility while taking as little as two years to enter," said Kelly Moranz, who manages Tri-C's program, which is certified by the National Court Reporters Association (NCRA).

The open house will be in the upper cafeteria at Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road in Parma.

For more information, contact Moranz at kelly.moranz@tri-c.edu or 216-987-5214.

Excitement builds for 'Convención Hispana 2016'

Cleveland: The Hispanic Roundtable is inviting the community to participate at its event, *Convención Hispana 2016*. This free event highlights a job fair, a community health and resource fair including free health screenings, important topics such as civic and education issues, food, music and fun for the entire family.

The event this year is scheduled for Saturday, October 8, 2016, 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at Max S. Hayes High School, 2211 W. 65th Street, Cleveland.

Convención Hispana, held every three (3) years, is spearheaded through the work of four volunteer-led committees focusing in the areas of education, empowerment, health, and workforce & economic de-

velopment. The event serves as a vehicle for the collaboration of our Greater Cleveland Hispanic community organizations, partners and leaders, while promoting the mission of the Hispanic Roundtable. At the last *Convención* in 2013, more than 3,000 members of the community attended.

"The excitement is building for *Convención 2016*. We invite anyone in the broader community interested, and we anticipate that it will be bigger and bolder than ever before. Our doors are open; we want to transform our community," said José C. Feliciano, Chairman of the Hispanic Roundtable. As part of the education initiatives, there is an essay

contest for high school seniors and college students. Scholarships of up to \$1,000 will be awarded to students with the winning essays. The winners of the contest will be acknowledged at *Convención Hispana*.

Convención Hispana 2016 is FREE and open to the public. The Hispanic Roundtable is a not for profit organization whose mission is to act as a catalyst to empower the Hispanic Community to become full partners in economic, education, political, civic and social life of Greater Cleveland.

For more information, call 216-861-7827 or (440) 570-0448.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052
440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

April 2016
FUNDRAISER EVENT CALENDAR
Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

Join in the fun on Friday nights from 6-9 p.m. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican and Puerto Rican food is available.

CINCO DE MAYO CELEBRATION

Plans are underway for the 2016 Cinco de Mayo (5th of May) Celebration! Organizations, businesses and individuals interested in registering for the popular MMS Cinco de Mayo Parade should call Marie at 440-288-0144. Sponsorships for the event are available by calling Joel at 440-371-2553 or Angel at 440-258-3023.

2016 MEMBERSHIP DRIVE. Social Membership is open to the public for only \$10. Membership forms are available at the Club.

MMS CLUB HOURS. Open at 5 p.m. Wednesday-Saturday and 1 p.m. on Sunday.

HALL RENTAL. Call the Club for details at 440-277-7375.

FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

PayPal cancela operación por ley que no protege a gays

Por EMERY P. DALESIO, Associated Press

RALEIGH, North Carolina, 5 IV 16 (AP): PayPal anunció que canceló sus planes de crear 400 empleos en North Carolina debido a que los legisladores estatales aprobaron una ley que restringe las protecciones a lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales.

La empresa con sede en San José, California, dijo el martes que cancelaba su planeada expansión en Charlotte a causa de la ley, que fue promulgada el 23 de marzo. El gobernador Pat McCrory celebró hace algunos días cuando PayPal anunció sus planes de contratar a unas 400 personas en su nuevo centro de operaciones.

El anuncio de PayPal es el mayor revés tangible a la economía debido a la ley estatal que más de cien directores de empresas consideran injusta. Dicen que la ley dificulta atraer talento a North Carolina.

“Esta decisión refleja los valores profundos de PayPal y nuestra profunda convicción de que toda persona tiene derecho a ser tratada equitativamente, con dignidad y respeto”, dijo la compañía en una declaración.

El vocero del gobernador y los líderes legislativos no formularon declaraciones inmediatamente.

La ley estatal es la primera en la nación que limita las opciones de baños para transexuales, requiriéndoles usar los que responden al sexo de su certificado de nacimiento. La ley excluye a lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales de las protecciones antidiscriminatorias e impide que las municipalidades adopten sus propias reglas antidiscriminatorias.

El laboratorio Braeburn Pharmaceuticals, con sede en New Jersey, dijo esta semana que la ley le hacía reconsiderar la iniciativa de construir una planta de manufactura e investigación en el condado de Durham. Hace dos semanas se habían anunciado 50 nuevos empleos con un salario anual promedio de 76.000 dólares.

Lionsgate, la compañía de entretenimiento de California, decidió trasladar a Canadá la filmación del episodio piloto de una comedia. Las autoridades de convenciones de Charlotte y los organizadores de uno de los mercados de muebles más grande del mundo dijeron que algunos clientes se retiraron a causa de la nueva ley.

Bilingual police officers needed

(Continued from Page 2)

police officers in the area,” he said.

Jessica Espinoza works at Novedades Espinoza, a variety store owned by her parents. Espinoza is bilingual, but her parents speak little English.

“It would be easier,” Espinoza, a 28-year-old Bridgeton resident, said of having more Spanish-speaking police officers. “My mom could explain what happens.”

Acevedo said there are other advantages to being bilingual. One of the biggest involves safety, as an officer can understand what’s happening at a crime scene when those nearby are speaking a different language, he said.

Bridgeton Police Chief Michael Gaimari said his department is developing a recruiting program for Bridgeton High School seniors, some of whom will hopefully seek a law-enforcement career in Bridgeton. The program will debut this spring and explain the Civil Service test process, he said.

Gaimari called it an “effort to attract more officers to reflect the demographics of the city.” He said nine of his department’s police officers, or 15 percent of the force, speak Spanish. He said the department tries to schedule those officers, and two other employees who work in the records department, so a Spanish-speaking person is available at all times.

The Newark-based National Coalition of Latino Officers is working to get more Hispanics to take the Civil Service tests and increase the 20 percent police academy graduation rate for Hispanics, said the organization’s president, Antonio Hernández. That could result in more bilingual officers, he said. The organization wants to move the program into South Jersey, targeting multi-ethnic municipalities such as Atlantic City, he said.

Information from: The Press of Atlantic City (N.J.), www.pressofatlanticcity.com

DID YOU KNOW...?

Over the last three school years, 58.4% of kindergarten students and 56.1% of first grade students missed 10 or more days of school.

Get2SchoolCleveland.com

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT

ADMINISTRATIVE ASSISTANT, CUSTOMER SERVICE

Metroparks of the Toledo Area is looking for an Administrative Assistant for our Customer Service department located at Wildwood Metropark. This position will provide support and information on facilities, services, and programs and promote public use and enjoyment of the Metroparks. HS diploma and valid driver's license required. Associates degree in administration technology, hospitality, marketing or business management preferred. Moderate level of customer service and administrative support experience required. \$16.29/hr. 40 hour workweek and may include weekend and evening hours. Go to www.metroparkstoledo.com for complete list of position requirements and duties; must submit online application and résumé by April 24th. EOE

ADMINISTRATIVE ASSISTANT, CUSTOMER SERVICE

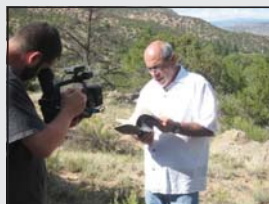
Metroparks of the Toledo Area is looking for an Administrative Assistant for our Customer Service department located at Wildwood Metropark. This position will provide support and information on facilities, services, and programs and promote public use and enjoyment of the Metroparks. HS diploma and valid driver's license required. Associates degree in administration technology, hospitality, marketing or business management preferred. Moderate level of customer service and administrative support experience required. \$16.29/hr. 40 hour workweek and may include weekend and evening hours. Go to www.metroparkstoledo.com for complete list of position requirements and duties; must submit online application and résumé by April 24th. EOE

Documentary on life of Chicano poet set for wide release

By RUSSELL CONTRERAS, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., April 7, 2016 (AP): A

documentary based on Chicano writer Jimmy Santiago Baca is set for release in June and producers hope to get it into schools with Latino and Native American students. Director Daniel Glick told The Associated Press the film will be released on DVD and online. It had been shown at festivals nationwide. “A Place to Stand” follows the life of Baca from Estancia, New Mexico, to his time in the Arizona State Prison in Florence,



Arizona. It covers his rise from a nearly illiterate convicted criminal to one of the most recognized Mexican-American writers in the country.

The film took more than three years to make and was produced after a social media campaign to raise money.

Baca is known for such poetry collections as “Poems Taken from My Yard.”

PART TIME CLERICAL

For vacation and leave coverage

VARIED HOURS

Weekdays 2nd /3rd shift

Weekends all shifts

FLEXIBLE SCHEDULE A MUST

High School Diploma required

\$12.00/hour

Send résumé by April 22, 2016

To Maumee Municipal Court

400 Conant St.

Maumee, OH 43537-3397

Or e-mail to court@maumee.org

No phone calls. Maumee Municipal Court is an Equal Opportunity Employer

Corrections Officer-Lucas County Sheriff's Department

The Lucas County Sheriff's Department has openings for Correction Officers. For more details, please visit our website at www.co.lucas.oh.us and click on the “Apply for a Job” link to review the job description, minimum requirements, salary and to apply online.

Registered & Licensed Practical Nurses

The Lucas County Sheriff's Department has openings for Registered & Licensed Practical Nurses. For more details, please visit our website at www.co.lucas.oh.us and click on the “Apply for a Job” link to review the job description, minimum requirements, salary and to apply online.

WorkReady
LUCAS COUNTY
www.WorkReadyLucasCounty.com
(419) 213-6317

IN THE NEIGHBORHOOD



Cleveland Clerk of Courts
Earle B. Turner

bringing his staff all over Cleveland

Avoid trips downtown

Coming to:

THE WORD CHURCH

18909 S. Miles Rd. 44128

Sat. April 30th

9am

Servicing the first 300

CITY OF TOLEDO
Paula Hicks-Hudson, Mayor
- PUBLIC NOTICE -
NOTICE OF ASSESSMENT

This notice is to all property owners, operators, agents or person in possession of or control of any charge of land within the City of Toledo, Ohio of their responsibility to maintain their property free of noxious weeds, high grass, surface water, refuse, litter or nuisance conditions in accordance with Chapter 955 of the City of Toledo Municipal Code and that they shall keep grass cut to a height not in excess of eight inches (8"). They shall also keep the same free and clear from all noxious weeds and rank vegetation on such lots owned or controlled by said owners, operators, agents or persons in possession or control of said property to prevent such rank growth and/or the maturing or spreading of seeds or pollen therefrom. The same applies to any charge of land abutting upon a public right of way and on the unpaved portion of the right of way.

If full compliance is not made with this notice and the provision of Chapter 955 of the City of Toledo Municipal Code within three (3) days after the date of this notice, then such grass, weeds, and other vegetation will be cut by or on behalf of the City of Toledo and the cost and expenses thereof, including any fines for violations will be assessed against the respective lots or lands. Violators will be prosecuted pursuant to the applicable provision of Chapter 955 of the Municipal Code.

By order of the City of Toledo, Ohio,
 Paula Hicks-Hudson, Mayor, and as approved by Toledo City
 Council on June 5, 2012 by Ordinance #289-12.

Payroll Clerk (Seasonal)

\$19.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to manage the processing of all payroll and input into the ADP system. Will also be responsible for input of liens/garnishments, leave records, verify accuracy of time sheets, input and distribution of financial reports and complete employment verification statements.



Case Managers (Seasonal)

\$17.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to determine income eligibility, maintain accurate records, complete monitoring and evaluation forms and enter participant data into database.

Job Coaches (Seasonal)

\$19.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to act as liaison between work sites, provide work sites with contracts, assist in interviewing participants for assignments to work sites, complete monitoring and evaluation forms and review and approve time sheets for accuracy.

Full Curriculum Instructors (Seasonal)

\$19.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to utilize curriculum to train youth and young adults on life skills, i.e., professionalism, long term success, computer skills and job preparation along with use of Microsoft Office, upload/download documents resume writing and other job search criteria.

Special Project Managers (Seasonal)

\$17.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to participate as a summer project manager that supervises participants, completes daily records of projects, record strategic data associated with special projects, keep logs of start and end times and mapping of locations.

Program Clerk (Seasonal)

\$15.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to assist in maintaining accurate records and file management, provide participant's with letters of acceptance which include training dates, times and locations, work site placements and assist receptionist answering telephones and returning participant's telephone calls.

Receptionists (Seasonal)

\$15.00/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to greet participants, answer telephones directing calls to the appropriate staff member, assist in maintaining accurate records and file management and assist with returning participant's telephone calls.

Transportation Coordinator (Seasonal)

\$17.50/hr. x 40 hrs./wk. The essential functions of this position will be to ensure the transportation needs of participants are met daily along with continuously monitoring of routes, transporting participants to remote work sites, plan and coordinate training's, complete and assure timely completion and submission of all agency reports and initiate corrective action plans.

Application deadline: Monday, April 18, 2016.

For more detailed information and to apply, please
 visit www.pathwaytoledo.org.

*Equal Opportunity Employer: Federal and State laws apply to all forms of
 employment decisions and actions and to employment practices.*

NO PHONE CALLS, PLEASE.



JOB VACANCY

Part-Time Human Resources Generalist

PATHWAY Inc. provides comprehensive services to income eligible customers in Lucas County.

APPLICATIONS Deadline: Monday, April 18, 2016

APPLY: www.pathwaytoledo.org
 PATHWAY, Inc.
 505 Hamilton St.
 Toledo, OH 43604
 8:30 a.m. – 3:30 p.m.

HIRING POLICY: Equal Opportunity Employer

"BILINGUAL CAPABILITY WILL BE GIVEN ADDITIONAL CONSIDERATION"
 This is a **part-time position** 20 hrs. wk. x 52 wks. /yr.

Days and hours of work are Monday through Friday, 9:00 a.m. to 1:00 p.m. Occasional evening and weekend work may be required as job duties demand.

JOB DESCRIPTION
Essential Functions

Reasonable accommodations may be made to enable individuals with disabilities to perform the essential functions.

1. Administers various human resource plans and procedures for all Pathway personnel; assists in the development and implementation of personnel policies and procedures; prepares and maintains employee handbook and policies and procedures manual.
2. Participates in developing department goals, objectives and systems.
3. Administers the compensation program; monitors the performance evaluation program and revises as necessary.
4. Performs benefits administration to include claims resolution, change reporting, approving invoices for payment and communicating benefit information to employees.
5. Develops and maintains affirmative action program; files EEO-1 report annually; maintain other records, reports and logs to conform to EEO regulations.
6. Conducts recruitment effort for all exempt and nonexempt personnel, students and temporary employees; conducts new-employee orientations; monitors career-pathing program and writes and places advertisements.
7. Handles employee relations counseling, outplacement counseling and exit interviewing.
8. Participates in administrative staff meetings and attends other meetings and seminars. Maintains Pathway organization charts and the employee directory.
9. Assists in evaluation of reports, decisions and results of department in relation to established goals. Recommends new approaches, policies and procedures to effect continual improvements in efficiency of the department and services performed.
10. Maintains human resource information system records and compiles reports from the database.
11. Maintains compliance with federal and state regulations concerning employment.
12. Performs other related duties as required and assigned.

Supervisory Responsibility: This position has no direct supervisory responsibilities...

Reporting: This person will report directly to the CEO.

Travel : Limited travel is expected for this position.

Required Education and Experience

- A bachelor's degree in Human Resources
- Three to five years' human resource experience, or a master's degree in human resource management and two years' experience in the HR field, or seven years of experience in the HR field, or any similar combination of education and experience.

Preferred Education and Experience

Eight to 10 years' human resource experience.

Additional Eligibility Qualifications

SHRM-CP or SHRM-SCP certification.

Please send your résumé and employment application to: Pathway, Attn: Ina Jones, 505 Hamilton St., Toledo, OH 43604

Employment Opportunity

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the position of **Procurement Associate**. For complete details, visit www.lucasmha.org/Employment. **Applications must be received by 04/22/16.** These are Section 3 covered positions. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS.** Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



Camp Health Officer

Wanted: Health Officer for a very small camp for children who are blind or have low vision. RN, LPN, EMT, First Responder preferred, training may be available. Job includes a rustic canoeing/camping trip on the Manistee River. Major duties include medication distribution to campers and staff, first aid, managing emergencies, and documentation. Pay commensurate with level of certification and experience.

Camp Office Assistant

Wanted: Office Assistant for a very small camp for children who are blind or have low vision. Must have high school diploma and be at least 18 years old with a valid driver's license and good driving record. Added plus if Lifeguard Certified or willing to obtain lifeguard training (provided). Major responsibilities include managing office files, including employee and camper records, handling camper registrations, and other duties as assigned, such as procuring supplies. Pay commensurate with level of certification and experience.

Female Camp Counselor

Wanted: Female Camp Counselor for a very small camp for children who are blind or have low vision. Must have high school diploma and be at least 18 years old. Valid driver's license a plus. Added plus if Lifeguard Certified or willing to obtain lifeguard training (provided). Major responsibilities include supervising campers through all aspects of camp life, from getting up in the morning through evening and nighttime needs. Assist with programming when requested, supervise campers on field trips, and focus on helping campers learn skills of independence and still have fun at camp! Persons with and without visual disabilities are encouraged to apply. Pay commensurate with level of certification and experience.

For more information, e-mail Gwen Botting, Executive Director, Opportunities Unlimited for the Blind or call 616-755-2221 or go to www.oublmichigan.org. Applications can be found on the website.

JUDGES' SECRETARY**Toledo Municipal Court – Judges' Division**

Performs a variety of secretarial, receptionist and clerical functions for Judges and the Court Administrative staff. Must have the ability to maintain confidentiality and to work with the public in a fast-paced environment. Graduation from high school/GED certificate required. Two (2) years secretarial experience required. Completion of one year (30 semester hours) of an accredited business college or secretarial school may be substituted for one year of required experience. Extensive knowledge of office procedures and computer competency required. Ability to type 50 WPM required. Ability to take shorthand preferred, but not required. Good knowledge of court system preferred, but not required. Potential candidates must pass a background check. Starting salary \$34,549.56.

Submit résumé with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday, April 25, 2016 to The Court Administrator's Office, (Attn: J-Sec) Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604. Email applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to www.toledomunicipalcourt.org/docs/.

PROBATION SECRETARY**Toledo Municipal Court – Judges' Division**

Performs a variety of clerical, receptionist, and case assignment functions to include typing reports, data entry, scheduling, and transferring files. Must have the ability to work with the public in a fast-paced environment. Graduation from high school/GED certificate required. Two (2) years secretarial experience required. Completion of one year (30 semester hours) of an accredited business college or secretarial school may be substituted for one year of required experience. Extensive knowledge of office procedures and computer competency required. Ability to type 50 WPM required. Good knowledge of court system preferred, but not required. Must be LEADS certifiable. Starting salary \$32,363.45.

Submit résumé with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday, April 25, 2016 to The Court Administrator's Office, (Attn: Prob Sec) Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604. Email applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to www.toledomunicipalcourt.org/docs/.

Freeman's Lawn and Landscaping

Romulus Michigan - 734-284-6013

We are looking to fill the following positions:
Lawn and Landscaping Crew Leaders, General Laborers, Irrigation and Fertilization Techs
Please call to schedule an appointment or email your résumé to info@freemanslawn.com

Janitorial Work

Monday – Friday

Must be available between 4 PM – 2 AM
Sweeping, mopping, dusting, cleaning RR's in Toledo, Maumee, Perrysburg, Sylvania areas

No felony convictions -
some sites require drug testing
and own transportation \$9.15 - \$9.70/hr
to start with some benefits.

Apply in person Monday – Thursday 9 AM - 2 PM

Toledo Building Services

2121 Adams Street

419-241-3101



Staffworks Group

Now hiring great people for great jobs!

Hot job: Quality Inspection
\$10.00 - \$12.00/HR 12 hours shifts.
Must pass background check and
drug screen

Call us between 8am-5pm, M-F
at 419-262-3027 to come in for an
interview and orientation.

Drivers:

Dedicated, Regional, OTR,
Flatbed & Point to Point Lane Openings!

Excellent Pay,
(New hires guaranteed min \$\$\$ week!)
CDL-A 1yr. Exp,
Orientation Completion Bonus!
1-855-314-1138

PUBLIC NOTICE

The Area Office on Aging of Northwestern Ohio, Inc. hereby gives notice of the 2016 Senior Farmers' Market Nutrition Program. Farmers in Defiance, Erie, Fulton, Henry, Lucas, Ottawa, Paulding, Sandusky, Seneca, Williams and Wood counties, who grow and sell fruits, vegetables, herbs and/or honey at farmers' markets and/or roadside stands are eligible to participate. Interested new farmers or farmers who did not participate in 2015 must attend a mandatory training session on May 3rd, 4:00 pm, Area Office on Aging, 2155 Arlington Ave, Toledo. You may attend in person or via conference call. Please call Area Office on Aging: 419-261-6746 with any questions and/or to obtain conference call information.

EMS Dispatcher
Lucas County

Lucas County Emergency Medical Services is accepting applications to fill the position of EMS Dispatcher through April 20, 2016. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County website (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select "Dispatcher" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer



THE UNIVERSITY OF
TOLEDO
1872

With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Minority Business Assistance Center (MBAC) Program Advisor (Part-Time)
- Financial Analyst
- Academic Advisor
- Hall Director
- Learning Specialist/Tutorial Coordinator
- Staff Nurse
- Staff Nurse First Assistant
- Nurse Practitioner, Cardiothoracic
- Expressive Therapist
- Social Worker
- House Supervisor
- Mental Health Tech
- Mental Health Aide (STNA)
- Director, UT Central Verification
- Revenue Analyst
- Operations Manager, Incubation
- Summer Temps, Early Learning Center

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTM are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Bus Driver/ Custodian and Bus Aides

TMC is currently looking for **Bus Driver/ Custodian and Bus Aides** at our Fremont and Helena location.

Please see TMC website for specific job qualifications. Minimum qualifications: Pass Drug Screen, Physical, TB, TDAP, MMR, Background & Reference Check;

Please apply online (www.tmccentral.org/hr-displayjobs-ohio.asp), **fax or mail résumé with cover letter to:**

Attention: Timothy Yousif, HR
27758 Lemoyne Rd
Millbury, OH 43447
Phone: (419) 837-1038
Fax: (419) 837-1024
Toll Free: 1-800-422-2805
timothy.yousif@mail.tmccentral.org
Website: www.tmccentral.org

TMC is an Equal Employment Opportunity Employer

House Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

CLEANING/JANITORIAL - Holland Building Services - 458 2nd Street, 43605

Apply in person, 10a—3p, for an immediate interview.
Daily responsibilities include, but are not limited to; Mopping, dusting, emptying waste containers, sweeping, sanitizing fixtures, etc.
Must be able to pass a background check. Some positions require a drug test.
Having a driver's license is helpful.

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Demolition of Howard Marsh Metropark Surplus Structures, South Rialto Drive, Curtice, Ohio 43412** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, April 22, 2016 at 3:00 p.m.** Local Time.

THE SCOPE OF WORK consists of demolition of select residential/farm structures/buildings, water well and septic closures, excavation of foundations, site cleanup, disposal of wastes, backfilling of excavations and site restoration work including stump removals, removal of driveways and sidewalks, fine-grading and seeding. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Denis Franklin at 419-779-6063, denis.franklin@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with their bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

Section 8 Wait List

Accepting Section 8
Waiting List
Applications
3 BEDROOMS ONLY
Wednesday April 20th
2016 and Thursday
April 21st 2016 from
10:00 am to 4:00 pm.
The list will be closed
April 21st, 2016 at
4:00 pm

Briarwood Apartments
5569 Ryewyck Court
Toledo, OH 43614

416-865-0438
A Gene B. Glick,
Community

Equal Housing
Opportunity,
TDD: 1-800-326-9193

SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance;
roof repairs; rubber roofing;
re-roof shingles;
30 years exp; roof coatings;
roof leaks;
power washing;
Se habla español!

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

V&V PARTY SUPPLIES
Renta de Mesas y Sillas
Para todo tipo de Eventos Sociales

Valentin Ornelas
419 496 7340
419 386 8927
419 245 8583

**Lorain Metropolitan Housing Authority
And
Lorain County Elderly Housing Corporation
Affordable Housing Available
For
Elderly, Persons with Disabilities, and Families**

Efficiency to 6 Bedroom Units
Eligible Applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed online at
www.lmha.org
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750

**Autoridad de Vivienda Metropolitana de Lorain
Y
La Corporación de Vivienda para Los Ancianos
Del Condado de Lorain
Vivienda Accesible Disponible
Para
Ancianos, Personas con Discapacidades y
Familias**

Eficiencia hasta dormitorios de 6 cuartos
Los solicitantes elegibles pagan el 30% de su ingreso ajustado para el alquiler

Aplicaciones procesada en línea en
www.lmha.org

También puede visitar nuestras oficinas y utilizar uno de nuestros quioscos ubicados en:
**1600 Kansas Avenue,
Lorain, OH 44052**
440.288.1600
TDD/TTY 800.750.0750

Apply Today!

Dawn Delvalle
Owens Nursing Student

Our programs prepare you for in-demand jobs in northwest Ohio.

Your Success Starts Here.

Classes begin May 16. • owens.edu

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que cualifican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2012-2013-2014
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!



Maria Guel

INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2012-2013-2014
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you

3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com



Special offer for Hispanic-owned small businesses.* Join the largest Chamber in Northwest Ohio, a network of over 1,800 members, at the introductory rate of just \$75.

Enroll in the Chamber Energy Solutions natural gas and/or electric program** and your membership fee is waived!

Call Stephen Vasquez at 419.243.8191 for details.

ACCESS TO

- 20 full-time professional staff
- 3 Lobbyists
- The only business PAC in Northwest Ohio making sure your voice is heard by elected officials
- 4 Ohio SBDC business consultants, including CPA's and attorneys, to help with your business opportunities and challenges
- Industry roundtables to build relationships and learn from your peers

SAVE ON

- Natural gas and electricity
- Health insurance for you and your employees
- Workers compensation costs
- Office supplies



CONNECT AT

Annual Meeting
Clambake
Golf Outing
FOCUS on
Business Lunch
Coffee and
Connecting

*Offer valid for Hispanic-owned businesses with 10-employees or fewer not currently members of the Toledo Regional Chamber of Commerce. **Must qualify for, and enroll in, Chamber Energy Solutions program for free membership. Rate valid only on first 12-months of membership. Offer not transferable.